

**COLONNA SEGATRONCHI
BAND SAW HEADRIG
MASCHINENSTÄNDER
BATI SCIE A GRUMES
ЛЕНТОЧНОПИЛЬНАЯ КОЛОННА**

**SIF
SLF
SMF**

**IMPIANTI
PER SEGHERIE**

**EQUIPMENT FOR
SAW MILLS**

**ANLAGEN FÜR
SÄGEWERKE**

**INSTALLATIONS
POUR SCIERIES**

**ОБОРУДОВАНИЕ
ДЛЯ ЛЕСОПИЛЬНЫХ
ЗАВОДОВ**

Primultini®

SIF/SLF/SMF

COLONNA SEGATRONCHI
BAND SAW HEADRIG
MASCHINENSTÄNDER
BATI SCIE A GRUMES
ЛЕНТОЧНОПИЛЬНАЯ КОЛОННА



COLONNA SEGATRONCHI

- Struttura portante completamente in ghisa con volani a disco pieno di fusione e supportati da entrambi i lati.
- Colonna con supporto volano superiore montato su guide lineari a ricircolo di rulli a gioco "0", che consentono di ottenere una reazione molto rapida e sensibile alle variazioni di tensione della lama.
- Guidalama su guide lineari a ricircolo di sfere, dotato di pressore spingilama ad azionamento idraulico con doppio cilindro. Nella fase di taglio la lama viene spinta in fuori, nella fase di ritorno rientra automaticamente.
- Guidalama, tendilama e riparo lama azionati da cilindri oleodinamici.
- La macchina è completamente chiusa rendendo inaccessibili tutte le parti pericolose. Una pulsantiera con selettore modale consente la regolazione della lama a ripari chiusi. Un finecorsa con blocco magnetico, impedisce l'apertura dei ripari mentre la lama è in movimento.
- Sensori temperatura cuscinetti.

OPZIONI

- Tappeto evacuazione scorzi.
- Inclinazione elettrica simultanea dei volani (di serie su SMF).
- Spruzzatore pulizia lama.

BAND SAW HEADRIG

- Heavy-duty cast iron structure with solid flywheels also in cast iron and supported by both sides.
- Top flywheel support is mounted on linear roller guides, "0" clearance, which allow a sensitive reaction to the changes of blade tension.
- Blade guide on linear ball guides is equipped with hydraulically operated push guides with double cylinder. When cutting, the blade is pushed out; during the carriage return stroke, it goes back automatically.
- Blade guide, blade tension and blade protection are hydraulically operated.
- The machine is completely enclosed so as to avoid access to dangerous parts. A push-button panel with a mode

selector allows the blade adjustment without opening the protections. A limit switch with magnetic lock prevents opening the protections when the blade is running.

OPTIONS

- Mat for slabs conveying.
- Simultaneous inclination of both flywheels by electric motor (standard on SMF).
- Sprayer for blade cleaning.

MASCHINENSTÄNDER

- Tragstruktur aus Guss, Sägerollen aus Vollguss, beidseitig gelagert.
- Obere Sägerolle auf Linearrollengleitführungen mit "0" Spiel, die eine schnelle und sensible Reaktion auf die Änderung der Blattspannung ermöglichen.
- Hydraulisch mit Doppelzylinder betätigte Druckführungen für das Sägeblatt, auf Linearkugelgleitführungen, mit automatischer Abrückung beim Rücklauf des Blockspannwagens. Beim Schnitvorgang wird das Sägeblatt vorgeführt.
- Sägeblattführung, Sägeblattspannung und Blattschutz mittels Hydraulikzylinder betätigt.
- Die Maschine ist verkleidet, alle gefährlichen Bestandteile sind geschützt. Mittels Knöpfen ist die Blattregulierung bei geschlossenem Schutz möglich.
- Ein magnetischer Endschalter verhindert das Öffnen der Schutzvorrichtungen bei laufender Maschine.

OPTIONEN

- Angetriebenes Kettenbett für Würzelanläufe.
- Simultane, elektrische Schwenkung beider Sägerollen (serienmäßig beim SMF).
- Wassersprühgerät für Blattreinigung.

BATI SCIE A GRUMES

- Structure entièrement en fonte, avec volants en fonte massive, et supportés sur les deux côtés.
- Le support du volant supérieur est monté sur des guides linéaires à rouleaux à jeu « 0 ». Ce procédé garantit une réaction très sensible aux changements des tensions de la lame.
- Le guide lame sur guides linéaires à billes est rétractable grâce à la pression hydraulique par double vérin, ainsi que le dégagement automatique de la lame lors du recul du chariot.
- Le guide lame, la tension de la lame et la protection de la lame sont à commande hydraulique.
- La protection au niveau de la sécurité du bâti est complète, de façon à rendre inaccessibles toutes les parties dangereuses. Un clavier à touches permet de régler la lame avec le capotage de protection fermé. Une fin de course avec contact magnétique empêche l'ouverture des caches de protection quand la lame est en rotation.

OPTIONS

- Tapis d'éjection pour dosses.
- Inclinaison électrique simultanée des deux volants (standard sur SMF).
- Nettoyage de la lame par pulvérisation.

ЛЕНТОЧНОПИЛЬНАЯ КОЛОННА

- Несущая конструкция, выполненная полностью из чугуна, имеет маховики в виде сплошных литых дисков, оборудованные опорами с обеих сторон.
- Опора верхнего маховика колонны установлена на роликовые линейные направляющие с нулевым зазором, которые обеспечивают очень быструю и точную реакцию на изменения натяжения пилы.
- Направляющая полотна пилы, установленная на роликовые линейные направляющие, оснащена двухцилиндровым гидравлическим прижимным толкателем пилы. На стадии распила пила выдвигается наружу, а на стадии возврата автоматически возвращается внутрь.
- Направляющая полотна пилы, механизм натяжения пилы и ограждение пилы приводятся в действие гидродинамическими цилиндрами.
- Станок имеет полностью закрытое исполнение, предотвращающее доступ ко всем опасным частям. Кнопочный пульт с переключателем режимов позволяет выполнять регулировку пилы при закрытых ограждениях. Концевой выключатель с магнитной блокировкой предотвращает открытие ограждений во время движения пилы.
- Датчики температуры подшипников.

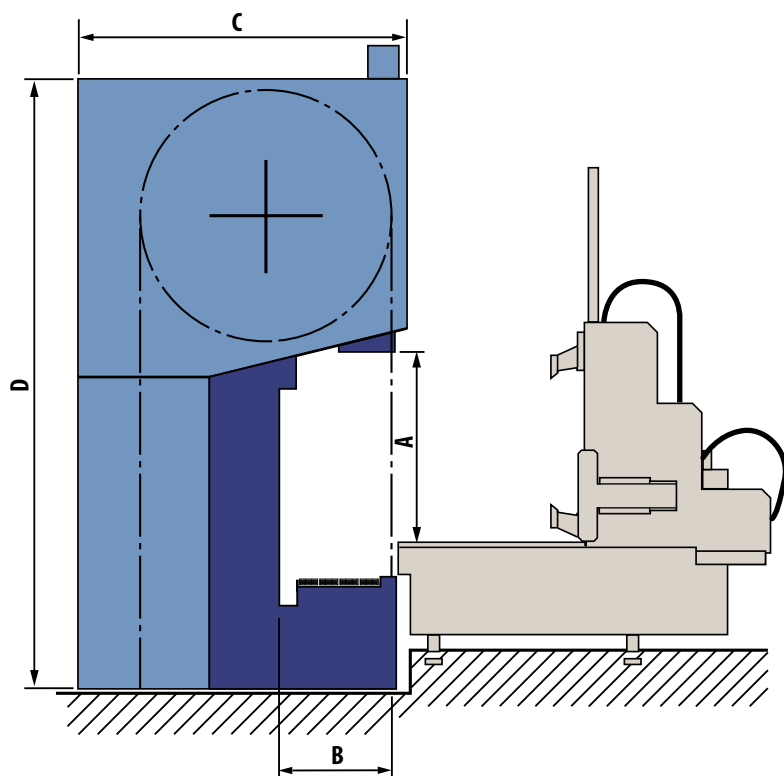
ОПЦИИ

- Лента для удаления горбыля.
- Одновременный электрический наклон маховиков (серийно на SMF).
- Распылитель для очистки пилы.



Primultini

DIMENSIONI D'INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS - AUSSENMASSE - ENCOMBREMENT - ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Mod.		SIF	SLF	SMF
A	mm	1150	1150	1480
	MM	1490	1490	-
		1800	1800	1990
B	mm	870	970	1000
	MM			
C	mm	2100	2300	2500
	MM			
D	mm	3550	3800	4600
	MM	3880	4130	-
		4190	4440	5120

S =	Standard	M =	Media	H =	Alta
	Standard		Medium		High
	Standard		Mittel		Hoch
	Standard		Moyen		Haut
	Стандартная		Средняя		Высокая

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Mod.			SIF	SLF	SMF
Diametro volani Flywheels diameter Rollendurchmesser	Diamètre des volants Диаметр маховика	mm MM	1600	1800	2000
Fascia volani Flywheel face width Blattauflegebreite der Rollen	Largeur de frette Ширина маховиков	mm MM	245	245	295
Dimensioni lama Blade dimension Abmessungen der Sägeblätter	Dimension de la lame Размеры пилы	mm MM	260 x 1,47/1,65/1,83	260 x 1,65/1,83	311 x 2,11
Lunghezza lama min/max Min/max blade length Min/max. Länge der Sägeblätter	Longueur min/max de la lame Мин./макс. длина пилы	mm MM	10720/11100 11380/11750 12000/12380	11750/12130 12410/12780 13030/13400	13500/13900 - 14540/14930
Potenza motore principale Main motor power Kraftbedarf des Hauptmotors	Puissance du moteur principal Мощность главного двигателя	kW кВт	75/90/110/132	90/110/132	132/160
Peso Weight Gewicht	Poids Бес	kg кг	7800	8800	11000

La casa si riserva il diritto di apportare quelle modifiche che riterrà opportune per il miglioramento del prodotto. Misure e pesi non sono impegnativi.
The company reserves the right to make any modifications it considers opportune for the improvement of the product. Weights and measures are purely indicative and not binding.
Konstruktionsänderungen vorbehalten. Masse und Gewichte sind unverbindlich.

La maison se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications qu'elle jugera pouvoir améliorer le produit. Les mesures et les poids ne sont qu'indicatifs.
Фирма оставляет за собой право на модификацию с целью улучшения продукции.
Данные о размерах и весе - не обязывающие.